



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 3 3 2 9 7 3 5 5 3 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 332 973 553 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2024 07 29	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage	諸料金 Surcharges
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	円 (yen)
Postal Code 135-0064	JAPAN	To (Addressee) Name & Address	Park Jeong-sik Park Jeong-sik 128-1403, 179, Godeokgukje-daero, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Godeok-dong, Godeokgukje New Town Jeil Punggyeongchae)	
TEL +82-70-8028-0952	FAX	Country KOREA	Postal Code 18007	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g
Cosmetic Shampoo			5	USD7.25
No commercial value for customs purpose only.			内容品の価格 Value	TEL 010-9449-1004 FAX 010-9449-1004
ご署名 Signature of the sender			内容品種別 Contents type	日本円換算合計 (円) Total Value 725 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods	<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物			この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces	ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2024 / 07 / 29

作成地 (Place) : Tokyo

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN332973553JP
	送達手段 (Shipped Per) : EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Park Jeong-sik Park Jeong-sik 128-1403, 179, Godeokgukje-daero, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Godeok-dong, Godeokgukje New Town Jeil Punggyeongchae) 18007, KOREA TEL 010-9449-1004 FAX 010-9449-1004	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Cosmetic Shampoo			5	USD 1.45	USD 7.25
総合計 (Total)			5		USD 7.25

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



* E N 3 3 2 9 7 3 5 5 3 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 願権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 332 973 553 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2024 07 29	損害要償額	郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Park Jeong-sik Park Jeong-sik 128-1403, 179, Godeokgukje-daero, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Godeok-dong, Godeokgukje New Town Jeil Punggyeongchae)			Country KOREA		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Cosmetic Shampoo			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
					正味重量 Net weight
					内容品の価格 Value
					TEL 010-9449-1004
					FAX 010-9449-1004
					内容品種別 Contents type
					<input type="checkbox"/> 贈物 Gift
					<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
					<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods
					<input type="checkbox"/> その他 Others
					<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods
					<input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.			日本円換算合計 (円) Total Value 725 Yen		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces	
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces	

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
JAPAN		Country KOREA	
135-0064		TEL +82-70-8028-0952 FAX	
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			

Park Jeong-sik Park Jeong-sik 128-1403, 179, Godeokgukje-daero, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do (Godeok-dong, Godeokgukje New Town Jeil Punggyeongchae)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
Country KOREA		合計 (円) (Postage)	
TEL 010-9449-1004		TEL 010-9449-1004	
FAX 010-9449-1004		FAX 010-9449-1004	
内容品詳細 Cosmetic Shampoo		損害要償額 (円)	
HSコード		価格	
原産国		正味重量	
個数		個数	
5		5	
		商品見本	
		贈物	
		販売品	
		返送品	
		書類	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) 725	
		受付日付印 Date Stamp	

10年保存
受付局控



✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂



* E N 3 3 2 9 7 3 5 5 3 J P *



* E N 3 3 2 9 7 3 5 5 3 J P *